

《徐霞客游记》



黄山之流，如松谷、焦村，俱北出太平，即南流如汤口，亦北转太平入江，惟汤口西有流，至芳村而巨，南趋岩镇，至府西北与绩溪会。

选注



新疆青少年出版社

高卫红 评注
〔明〕徐霞客 著

中国传统文化丛书

《徐霞客游记》

(选 注)

原著 [明] 徐霞客

评注 高卫红

新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

徐霞客游记/ (明代) 徐霞客著 --乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2002. 4

ISBN 7-5371-4119-3

I. 徐... II. 徐... III. 游记 IV. B229.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 028509 号

徐霞客游记 选注

原著 [明] 徐霞客 评注: 高卫红

新疆青少年出版社出版

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编: 830001)

新华书店经销 北京朝教印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开 6.5 印张

2005 年 5 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN 7-5371-4119-3/I·1982 总定价: 76.00 元(共三册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

“山川之美，古今共谈”，而把名山大川，江河地貌“谈”得最为全面，最为壮丽，最为宏博，最富价值的当数《徐霞客游记》了。

徐霞客，名弘祖，字振之，号霞客，明代南直隶常州府江阴县，即今天的江苏省江阴市人。生于万历十四年（1586），卒于崇祯十四年（1641）。他自幼天资聪颖，虽说出身官僚世族大家，但一点没有官宦子弟的恶习。他勤奋好学，爱读奇书、史书，尤其喜爱读地方志，本可以顺顺当当地像当时许多士子一样通过科举入仕为官，但他偏要立志于山水，摈弃功名利禄，做一名淡泊宁静的山水文人。这当然与他那重视名节与操守的家庭有关。他父亲徐有勉长期隐居田园，淡化功利。母亲王氏则全力以赴地支持儿子的选择与志向，当他 22 岁第一次出游时，母亲不仅以“志在四方，男儿事也”相勉，而且亲手制作“远游冠”为儿壮行。就这样，三十年间徐霞客东渡普陀；北历燕冀，南涉闽粤，西北直攀太华山之颠，西南远达云贵边陲，足迹踏遍了大半个中国，成为我国著名的地理学家和游记作家，他一生心血，走笔成书，为我们留下一部在山水散文史上乃至中国文学史上都堪称一绝的不朽之作——《徐霞客游记》。

现存的《徐霞客游记》共有十卷，约六十万字，以日记

体裁详尽忠实地记录了徐霞客毕生跋山涉水的行踪和心得。其内容富丽宏博,涉及了广阔的科学领域:从地形地貌、山川源流到岩石、洞壑、瀑布、温泉;从动物、植物生态品种的比较到当地矿产、工艺、手工业;从民风民俗、宗教庙宇到民族关系、边陲防务等等,书中都有科学记载,它是具有多方面科学价值的古代地理著作和文学著作。

当然《游记》最初是以文学价值闻名于世的,被公认为“古今游记之最”的“千古不易之书”。徐霞客不仅是位出色的地理学家,更是一位优秀的文学家,他写景状物,往往寥寥数语,但大自然的千姿百态就跃然于纸间,每一则山水游记都是一幅精美的图画,他以自己深厚的文学功底,把中国山水文学推向了顶峰。

这本《徐霞客游记评注》在忠实展现原文风采的基础上,选择了一些思想性、艺术性具佳的篇目,通过评说的方式介绍作者游踪、风景特点和思想意义,以帮助读者走进徐霞客博大的思想境界,赏析祖国美丽的山河。评注不当之处,请读者朋友批评指正。

2005年1月

目 录

一

山川有灵

游天台山日记(前:1613 年)	(2)
(后:1632 年)	(8)
游雁宕山日记(前:1613 年)	(14)
(后:1632 年)	(20)
游黄山日记(前:1616 年)	(28)
(后:1618 年)	(36)

二

五岳是志

游武夷山日记(1616 年)	(42)
游庐山日记(1618 年)	(53)
游嵩山日记(1623 年)	(63)
游太华山日记(1623 年)	(75)

三

水光谱曲

游五台山日记(1633 年)	(83)
游恒山日记(1633 年)	(91)
楚游日记	(100)

四

佳境幽思

粤西游日记(1637年)	(114)
(一)游七星岩日记	(114)
(二)游象鼻山日记	(119)
(三)游漓江山水日记	(123)

五

山河之恋

黔游日记(1638年)	(131)
(一)游镇宁白水河瀑布日记 ——记黄果树瀑布	(131)
(二)游盘江桥日记	(134)

六

山水作证

滇游日记(1638—1639年)	(140)
(一)游太华山日记	(140)
(二)游鸡足山日记	(147)
(三)游大理日记	(163)

《徐霞客游记》

选

注

— 山川有灵

游山阅天地,观水察实情,做一名朝饮碧海暮宿苍梧的好男儿。



游天台山日记(前:1613年)

——浙江台州府

癸丑之三月晦^①，自宁海出西门，云散日朗，人意山光，俱有喜态。三十里，至梁隍山。闻此地於菟夹道^②，月伤数十人，遂止宿。

四月初一日，早雨。行十五里，路有歧，马首西向台山，天色渐霁^③。又十里，抵松门岭，山峻路滑，舍骑步行。自奉化来^④，虽越岭数重，皆循山麓，至此迂回临陟^⑤，俱在山脊。而雨后新霁，泉声山色，往复创变，翠丛中山鹃映发^⑥，令人攀历忘苦。又十五里，饭于筋竹庵。山顶随处种麦。从筋竹岭南行，则向国清大路^⑦。适有国清僧云峰同饭，言此抵石梁，山险路长，行李不便，不若以轻装往，而重担向国清相待。余然之，令担夫随云峰往国清，余与莲舟上人就石梁道^⑧。行五里，过筋竹岭。岭旁多短松，老干屈曲，根叶苍秀，俱吾闽门盆中物也^⑨。又三十余里，抵弥陀庵。上下高岭，深山荒寂，(恐藏虎，故草木俱焚去。)泉轰风动，路绝旅人。庵在万山坳中，路荒且长，适当其半，可饭可宿。

初二日，饭后，雨始止。遂越潦攀岭^⑩，溪石渐幽。二十里，暮抵天封寺^⑪。卧念晨上峰顶，以朗霁为缘，盖连日晚霁，并无晓晴。及五更梦中^⑫，闻明星满天，喜不成寐。

初三日，晨起，果日光烨烨。决策向顶，上数里，至华顶庵；又三里，将近顶^⑬，为太白堂^⑭；俱无可观。闻堂左下有黄经洞，



乃从小径，二里，俯见一突石，颇觉秀蔚。至则一发僧结庵于前，恐风从洞来，以石甃塞其门^⑤，大为叹惋。复上至太白，循路登绝顶，荒草靡靡，山高风冽，草上结霜高寸许，而四山回映，琪花玉树，玲珑弥望^⑥。岭角山花盛开，顶上反不吐色，盖为高寒所勒耳。仍下华顶庵，过池边小桥，越三岭，溪回山谷，木石森丽，一转一奇，殊嫌所望^⑦。二十里，过上方广^⑧，至石梁，礼佛昙花亭，不暇细观飞瀑。下至下方广，仰视石梁飞瀑，忽在天际。闻断桥、珠帘尤胜，僧言饭后行，犹及往返。

遂由仙筏桥向山后越一岭^⑨，沿涧八九里，水瀑从石门泻下，旋转三曲：上层为断桥，两石斜合，水碎进石间，汇转入潭；中层两石对峙如门，水为门束，势甚怒；下层潭口颇阔，泻处如阙^⑩，水从坳中斜下。三级俱高数丈，各极神奇，但循级而下，宛转处为曲所遮，不能一望尽收。又里许，为珠帘水，水倾下处甚平阔，其势散缓，滔滔汨汨^⑪。余赤足跳草莽中，揉木缘崖，莲舟不能从。暝色四下，始返。停足仙筏桥，观石梁卧虹，飞瀑喷雪，几不欲卧。

初四日，天山一碧如黛。不暇晨餐，即循仙筏上昙花亭，石梁即在亭外。梁阔尺余，长三丈，架两山坳间。两飞瀑从亭左来，至桥乃合流下坠，雷轰河隤^⑫，百丈不止。余从梁上行，下瞰深潭，毛骨俱悚^⑬。梁尽，即为大石所隔，不能达前山，乃还。过昙花，入上方广寺。循寺前溪，复至隔山大石上，坐观石梁，为下寺僧促饭，乃去。饭后，十五里，抵万年寺^⑭，登藏经阁。阁两重，有南北经两藏^⑮。寺前后多古杉，悉三人围，鹤巢于上，传声嘹唳^⑯，亦山中一清响也。是日，余欲向桐柏宫，觅琼台、双阙，





路多迷津，遂谋向国清。国清去万年四十里，中过龙王堂；每下一岭，余谓已在平地，及下数重，势犹未止；始悟华顶之高，去天非远。日暮，入国清，与云峰相见，如遇故知，与商探奇次第。云峰言：“名胜天如两岩^②，虽远，可以骑行。先两岩而后步至桃源^③，抵桐柏，则翠壁、赤城^④，可一览收矣。”

初五日，有雨色，不顾，取寒、明两岩道，由寺向西门觅骑。骑至，雨亦至。五十里，至步头。雨止，骑去。二里，入山，峰萦水映，木秀石奇，意甚乐之。一溪从东阳来，势若急，大若曹娥^①。四顾无筏，负奴背而涉，深过于膝，移渡一涧，几一时，三里，至明岩。明岩为寒山、拾得隐身地^⑤，两山回曲，《志》所谓八寸关也^⑥。入关，则四围峭壁如城。最后，洞深数丈，广容数百人。洞外，左有两岩，皆在半壁；右有石笋突耸，上齐石壁，相去一线，青松紫蕊，蓊苳于上^⑦，恰与左岩相对，可称奇绝。出八寸关，复上一岩，亦左向，来时仰望如一隙，及登其上，明敞容数百人。岩中一井，曰仙人井，浅而不可竭。岩外一特石，高数丈，上岐立知两人，僧指为“寒山、拾得”云。入寺，饭后云阴溃散，新月在天，人在回崖顶上，对之清光溢壁。

初六日，凌晨出寺，六、七里至寒岩。石壁直上如劈；仰视空中，洞穴甚多。岩半有一洞，阔八十步，深百余步，平展明朗。循崖右行，从石隘仰登。岩坳有两石对耸，下分上连，为鹊桥，亦可与方广石梁争奇，但少飞瀑直下耳。还饭僧舍，觅筏渡一溪，循溪行山下，一带峭壁巉崖^⑧，草木盘垂其上，内多海棠紫荆，映荫溪色，香风来处，玉兰芳草，处处不绝。已至一山嘴，石壁直竖涧底，涧深流驶，旁无余地，壁上凿孔以行，孔中仅容半

趾，逼身而过，神魂为动。自寒岩十五里，至步头，从小路向桃源，桃源在护国寺旁，寺已废，土人茫无知者。随云峰莽行曲路中，日已堕，竟无宿处，乃复问至坪头潭。潭去步头仅二十里，今从小路，反迂回三十余里，宿。信桃源误人也！

初七日，自坪头潭行曲路中三十余里，渡溪入山。又四五里，山口渐夹，有馆曰桃花坞。循深潭而行，潭水澄碧，飞泉自来注，为鸣玉涧。涧随山转，人随涧行。两旁山皆石骨，攒峦夹翠^⑤，涉目成赏，大抵胜寒、明两岩间。涧穷路绝，一瀑从山坳泻下，势甚纵横。出饭馆中，循坞东南行，越两岭，寻所谓“琼台”“双阙”，竟无知者。去数里，访知在山顶，与云峰循路攀援，始达其巅。下视峭削环转，一如桃源，而翠壁万丈过之，峰头中断，即为双阙，双阙所夹而环者，即为琼台。台三面绝壁，后转即连双阙。余在对阙，日暮不及登，然胜已一日尽矣。遂下山，从赤城后还国清，凡三十里。

初八日，离国清，从山后五里，登赤城。赤城山顶圆壁特起，望之如城，而石色微赤。岩穴为僧舍凌杂，尽掩天趣。所谓玉京洞、金钱池、洗肠井，俱无甚奇。

【注释】

①癸丑：古代记年的干支。这里指明神宗万历四十一年，即1613年。

晦(huì)：阴历每月的最后一天。

②於菟(wū tú)：古人称虎。后为虎的别称。

③霁(jì)：雨后天晴。

④奉化：县城名。今浙江奉化。

⑤陟(zhì)：登，攀援。





⑥山鹃:即杜鹃花,野生盛开在山坡。

⑦国清:国清寺。天台山南,为天台宗最重要寺院,隋文帝开皇十八年时,佛教天台宗创始人智顗大师所建。

⑧莲舟上人:徐霞客家乡江阴县迎福寺的法师,莲舟是他的名号。上人是对僧人的尊称,后用为僧人通称。

⑨阊门:苏州城西北城门名,此指苏州,苏州盛产盆景,居民多以做盆景为生。

⑩潦(lǎo):路上的积水、流水。

⑪天封寺:南朝陈太建七年(575),智顗建。地处天台山华顶峰之南。

⑫五更:天将亮的时候。更:古时夜晚计时单位,一夜为五更,每更大约二小时。

⑬顶:指华顶峰,天台山主峰,海拔 1138 米。

⑭太白堂:传说是李白读书作诗地方,堂为后人修建。

⑮甃(zhòu):砌墙。

⑯弥望:一眼望去,满眼。

⑰慊(qiè):满足,惬意。

⑱方广:岩石名,山中岩石方且广。天台山有方广石三处,分为上、中、下方广,都修有寺,也称寺名。

⑲仙筏桥:石桥名。传说有仙人乘水筏游天台山,弃筏去之后,筏化为石桥。

⑳阈(yù):门槛。

㉑汨汨(gǔ):水流声,比喻水流得急的样子。

㉒隳(tuī):同颓,崩毁,决堤。

㉓悚(sǒng):害怕、恐惧。

㉔万年寺:即万年报恩寺,唐大和七年普岸创建。

㉕南北经两藏:指明太祖洪武年间的南京刻的佛教大藏经《南藏》和

明成祖永乐年间在北京刻的佛教大藏经《北藏》。藏：指佛教经典的总称。

②①嘹(liào)唳：清亮而高亢悠长的声音。

②②两岩：指寒岩和明岩。

②③桃源：天台山名胜之一。古来许多文人墨客写诗词赞美其美丽神奇。著名的有元稹《桃源洞》：“仙洞千年一度开，等闲偷入又偷回。桃花飞尽秋风起，何处消沉去不来。”等等。

②④赤城：又名火烧山，天台山美景，山屏列如城墙，且色赤。

②⑤曹娥：即曹娥江，源头在天台山北麓，因东汉时少女曹娥沿江哭父，最后抱父尸投江而得名。

②⑥寒山、拾得：唐初的两位和尚，以能著诗闻名。有诗作《寒山子集》传于世。

②⑦志：有关于台山的地方志或山志。此处《志》指的《大明一统志》（明李贤尊撰）。

②⑧蓊苾(wěng cōng)：草木丰盛的样子。

②⑨巉崖：高而险峻的山崖。

②⑩攒(cuán)：聚集，起。



游天台山日记(后:1632年)

二十日^①，抵天台县。至四月十六日，自雁荡返，乃尽天台以西之胜。北七里，至赤城麓。仰视丹霞层亘^②，浮屠标其巅^③，兀立于重岚攒翠间^④。上一里，至中岩，岩中佛庐新整，不复似昔时凋敝。时急于琼台、双阙，不暇再蹑上岩^⑤。遂西越一岭，由小路七里，出落马桥。又十五里，西北至瀑布山左登岭。五里，上桐柏山^⑥。越岭而北，得平畴一围，群峰环绕，若另辟一天。桐柏宫正当其中，惟中殿仅存，夷、齐二石像尚在石室^⑦，雕琢甚古，唐以前物也。黄冠久无住此者。群农见游客至，俱停耕来讯，遂挟一人为导。两三里，越二小岭，下层崖中，登琼台焉。一峰突瞰重坑^⑧，三面俱危崖回绕。崖右之溪，从西北万山中直捣峰下，是为百丈崖。崖根涧水至琼台脚下，一泓深碧如黛，是名白丈龙潭^⑨。峰前复起一峰，卓立如柱，高与四围之崖等，即琼台也。台后倚百丈岸，前即双阙对峙，层崖外绕，旁绝附丽^⑩。登台者从此峰悬坠而下，度坳脊处咫尺^⑪，复攀枝仰陟而上，俱在削石流沙间，趾无所着也。从台端再攀历南下，有石突起，窟其中为龕^⑫，如琢削而就者，曰仙人坐^⑬。琼台之奇，在中悬绝壑，积翠四绕。双阙亦其外绕中对峙之崖，非由涧底再上，不能登也。忆余二十年前，同云峰自桃源来，溯其外涧入，未深穷其窟奥^⑭。今始俯瞰于崖端，高深俱无遗胜矣。饭桐柏宫，乃下山麓，南从小径渡溪，十里，出天台、关岭之官



道。复南入小径，隙行十里。路左一峰，兀立若天柱，问知为青山茁。又溯南来之溪^⑤，十里，宿于坪头潭之旅舍。

十七日，由坪头潭西南八里，至江司陈氏。渡溪左行，又八里，南折入山。陟小岭二重，又六里，重溪回合中，忽石岩高峙，其南即寒岩，东即明岩也。令僮先驰炊于明岩寺，余辈遂南向寒岩。路左俱悬崖盘列，中有一洞岿然^⑥，洞前石兔蹲伏，口耳俱备。路右即大溪萦回，中有一石突出如擎盖，心颇异之，既入寺，向僧索龙须洞灵芝石^⑦，即此也。寒岩在寺后，宏敞有余，玲珑未足。由洞右一上视鹊桥而出^⑧。由旧路一里，右入龙须洞。路为莽棘所翳，上跻里许^⑨，如历九霄。其洞圆耸明豁，洞口斜倚一石，颇似雁荡之石梁，而梁顶有泉中酒，与宝冠之芭蕉洞如出一冶^⑩。下山，仍至旧路口，东溯小溪，南转入明岩寺。寺在岩中，石崖四面环之，止东面八寸关通路一线。寺后洞窈窕非之，洞右有石笋突起，虽不及灵芝之雄伟，亦具体而微矣^⑪。饭后，由故道骑而驰三十里，返坪头潭。又北二十五里，过大溪，即西从关岭来者，是为三茅。又北五里，越小涧二重，直抵北山下，入护国寺宿焉。

十八日，晨，急诣桃源。桃源在护国东二里，西去桐柏仅八里^⑫。昨游桐柏时，留为还登万年之道，故先寒、明^⑬。及抵护国，知其西有秀溪，由此入万年，更可收九里坑之胜，于是又特趋桃源。初由洞口入里许，得金桥潭^⑭。由此而上，两山愈束，翠壁穹崖，层累曲折，一溪介其中。溯之，三折而溪穷，瀑布数丈，由左崖泻溪中。余昔来瀑下，路穷莫可上，仰视穹崖北峙，溪左右双鬟诸峰^⑮，娟娟攒立，岚翠交流，几不能去。今忽从右





崖丛莽中，寻得石径层叠，遂不及呼仲昭，冒雨拔棘而上。磴级既尽，复叠石横栈^①，度崖之左^②，已出瀑上。更溯之入，直抵北岩下，蹊磴俱绝^③，两瀑自岩左右分道下。遥睇岩左犹有遗磴，从之，则向有累石为桥于左瀑上者，桥已中断，不能度。睇瀑之上流，从东北夹壁中来，止容一线，可践流而入。计其胜不若右岩之瀑，乃还从大石间向西北上跻，抵峡窟下，得重潭甚厉^④；四面俱直薄峡底^⑤，无可缘陟。第从潭中西望，见石峡之内，复有石峡；瀑布之上，更悬瀑布；皆从西北杳冥中来^⑥，至此纷纷乱坠于回崖削壁之上，岚光掩映，石色欲飞。久之，还出层瀑下。仲昭以觅路未得，方独坐观瀑，遂同返护国。闻桃源溪口，亦有路登慈云、通元二寺，入万年，路较近，特以秀溪胜，故饭后仍取秀溪道。西行四里，北折入溪，溯溪三里，渐转而东向，是为九里坑。坑既穷，一瀑破东崖下坠，其上乱峰林立，路无可上。由西岭攀跻，绕出其北；回瞰瀑背，石门双插。内有龙潭在焉。又东北上数里，逾岭，山坪忽开，五峰围拱中得万年寺，去护国三十里矣。万年为天台西境，正与天封相对石梁当其中。寺中古杉甚多。饭于寺。又西北三里，逾寺后高岭，又向西升陟岭角者十里，乃至腾空山。下牛牯岭，三里，抵麓。又西逾小岭三重，共十五里，出会墅。大道自南来，望天姥山在内^⑦，已越而过之，以为会墅乃平地耳。复西北下三里，渐成溪，循之行五里，宿斑竹旅舍。

【注释】

①二十日：指1632年即明思宗崇祯五年的三月二十日。徐霞客在三月十四日时再游天台上，游至三月二十日离天台再游雁荡山。到